



Sayı : 38591462-720-2021-2233
Konu : İhale Duyurusu - Bangladeş Hk.

10.08.2021

Sirküler No: 842

Sayın Üyemiz,

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği'nden (TOBB) alınan 09.08.2021 tarihli Ek'te sunulan yazıda;

Bangladeş Demiryolları (Bangladesh Railways) tarafından düzenlenen "Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railways" ve "Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railways" konulu ihalelerde ilgili firma temsilcisinin Türk firmalarla iş birliği yapmak istediği belirtilmektedir.

Söz konusu ihalelere ilişkin detaylı bilgi Ek'te sunulmaktadır.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

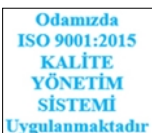
Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:TOBB'dan alınan 09.08.2021 tarihli yazı ve Eki. (6 sayfa)

Dağıtım:
- Tüm Üyeler (WEB sayfası)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/en/Vision/Dogrula/KRL50J>
Bilgi için: Esat Emre ERDOĞAN **Telefon:** 0212 252 01 30/485 **E-Posta:** emre.erdogan@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr





TOBB
TÜRKİYE
ODALAR VE BORSALAR
BİRLİĞİ

TÜM ODA VE BORSALARA
(Genel Sekreterlik)

Tarih : 09.08.2021
Sayı : 84403118-720- 7200
Konu : İhale Duyurusu- Bangladeş

İlgi : Ticaret Bakanlığı'nın 06.08.2021 tarihli ve 66151825 sayılı yazısı.

İlgide kayıtlı yazıda, Bangladeş Demiryolları (Bangladesh Railways) tarafından düzenlenen "Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railways" ve "Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railways" konulu ihalelere ilişkin bilgi verilerek, ilgili firma temsilcisinin söz konusu ihalelerde Türk firmalarla işbirliği yapmak istediği belirtilmektedir.

Anılan ihalelere ilişkin ayrıntılar ve iletişim bilgisi ekte sunulmaktadır.

Bilgilerinizi ve ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

e-İmza

Ali Emre YURDAKUL
Genel Sekreter Yardımcısı

EK:

- 1- Bangladesh Railway Wagon Tender - 1 (2 sayfa)
- 2- Bangladesh Railway Wagon Tender - 2 (2 sayfa)
- 3- Green Power Limited - İletişim Bilgileri (1 sayfa)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak için : <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?eD=BSC39M72H2>

Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

Tel: +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks: +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92

E-Posta: info@tobb.org.tr • Web: www.tobb.org.tr • KEP: tobb@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için: Sıla KOZANLI Tel: +90 (312) 2182221

E-Posta: sila.kozanli@tobb.org.tr

Birliğimizde
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır



GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
BANGLADESH RAILWAY, RAILBHABAN, DHAKA



Invitation for Bids (Re-bid)
For
Procurement of Broad Gauge Wagon
Under ADB's Ordinary Capital Reserves (OCR) Fund

[15 July 2021]

Contract No. BR/ADB/BG Wagons

Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway.

1. This Invitation for Bid no. BR/ADB/BG Wagons (Re-bid), date: 15.07.2021.
2. The Bangladesh Railway has applied a loan from the Asian Development Bank (ADB) toward the cost of Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway and it intends to apply part of the proceeds of this loan to payments under the contract for Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway, Contract No. BR/ADB/BG Wagons
"This contract will be jointly financed by Govt. of Bangladesh and ADB. Local currency portion will be financed by GOB and foreign currency portion will be financed by ADB. The eligibility rules and procedures of the ADB will govern the bidding process"
3. The Bangladesh Railway represented by Project Director (General Manager/Project), Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling Stock Procurement) now invites sealed Bids from eligible Bidders for Procurement of 290 Broad Gauge Bogie Covered Wagons, 116 Broad Gauge Bogie Open Wagons and 14 Broad Gauge Bogie Brake Vans including Commissioning & trial run, study tour and training of Bangladesh Railway Engineers.

Contractual Experience: (i) Overall experience of 7 (seven) years in supply of railway passenger and goods rolling stock and related services, (ii) Successful completion as main supplier to supply of railway passenger and goods rolling stock and related services for US\$125 (one hundred twenty five) million within the last 7 (seven) years in 4 (four) contracts, comprising of at least one contract valued at minimum US\$ 35 (thirty five) million. Years will count backward from the date of publication of IFB.

Technical Experience: (i) A minimum of 10 (ten) years overall experience in manufacturing railway passenger and goods rolling stock, (ii) Specific experience of manufacturing minimum 2500 (two thousand and five hundred) number of new railway passenger and goods rolling stock of which 400 (four hundred) number of stainless steel (SS) railway passenger and goods rolling stock in the last 7 (seven) years. The manufacturer shall also have experience of export minimum 100 (one hundred) number of railway passenger and goods rolling stock to foreign Railways in the last 7 (seven) Years.

Production Capacity: The bidder or it's manufacturer shall demonstrate that it can supply the type, size and quantity of the goods as required by the purchaser in accordance with the delivery and completion schedule.

Delivery period: Delivery to be started within 18 (eighteen) months and to be completed within 27 (twenty seven) months and commissioned to be completed within 30 (thirty) months from effective date of contract (date of receipt of Commitment Letter from ADB by the beneficiary's bank will be the effective date of contract).

4. **International competitive bidding (ICB/OTM)** will be conducted in accordance with ADB's **Single Stage, Two-Envelope** procedure and is open to all Bidders from eligible source countries.
5. Interested eligible Bidders may obtain further information from Project Director (General Manager/Project), Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling Stock Procurement) and inspect the Bidding Document at the address given below, from 10am to 04:30 pm. Date of selling of bid document: up to 26.08.2021 till 04:00 pm.

6. The Bidding Document, in the English language, may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of BDT 10,000.00 (Taka ten thousand). The Bidding Document can either be picked up at the address below, or upon request of the bidder the Bidding Document will be sent by surface mail or courier for overseas delivery by the Purchaser. The cost for overseas delivery will be paid by the bidder on an at cost basis, and should be paid at the same time when the Bidding Document is purchased. The method of payment will be in the form of pay order in favor of "Financial Advisor & Chief Accounts Officer/Project" Bangladesh Railway, Dhaka. No liability will be accepted for loss or late delivery.

Project Director (General Manager/Project)
Rolling Stock Operations Improvement project (Rolling stock procurement)
Railbhaban (Room No. # 721)
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka-1000, Bangladesh.
Mobile: +88 01709999094
E-mail: pdrsp@railway.gov.bd

Bangladesh Railway will not accept any liability for loss or late delivery of the Bidding Document in the process. The invitation for Bid is available in the following websites:

- Bangladesh Railway;
- ADB (Business Opportunities) and
- Central Procurement Technical Unit (CPTU) of Ministry of Planning, Government of the People's Republic of Bangladesh.

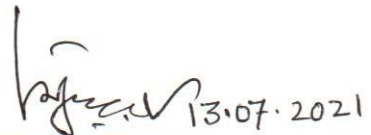
7. Bids must be delivered to the address below at on or before 11.30 am, date 29.08.2021. All Bids must be accompanied by a Bid Security as described in the bidding document. Late bids shall be rejected. Bids will be opened in the presence of the Bidders' representatives, who choose to attend at the address below at 12.00 noon on 29.08.2021.
8. Bangladesh Railway will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.
9. In the comparison of Bids, ADB's Domestic Preference Scheme will not be applied.

Name of office: Project Director (General Manager/Project),
Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling stock procurement).

Name of officer: Md. Mizanur Rahman

Postal address (for contact):
Room No. 721 (6th Floor), Railbhaban
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka -1000
Bangladesh.

Venue for bid submission and opening for bids:
Room No. 411 (3rd Floor), Railbhaban
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka -1000
Bangladesh.



(Md. Mizanur Rahman)
Project Director (General Manager/Project)
Rolling Stock Operations Improvement Project
(Rolling Stock Procurement)
Bangladesh Railway, Railbhaban, Dhaka.



GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
BANGLADESH RAILWAY, RAILBHABAN, DHAKA

Invitation for Bids (Re-bid)
For
Procurement of Meter Gauge Wagon
Under ADB's Ordinary Capital Reserves (OCR) Fund

[15 July 2021]

Contract No. BR/ADB/MG Wagons

Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway.

1. This Invitation for Bid no. BR/ADB/MG Wagons (Re-bid), date: 15.07.2021.
2. The Bangladesh Railway has applied a loan from the Asian Development Bank (ADB) toward the cost of Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway and it intends to apply part of the proceeds of this loan to payments under the contract for Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans for Bangladesh Railway, Contract No. BR/ADB/MG Wagons
"This contract will be jointly financed by Govt. of Bangladesh and ADB. Local currency portion will be financed by GOB and foreign currency portion will be financed by ADB. The eligibility rules and procedures of the ADB will govern the bidding process"
3. The Bangladesh Railway represented by Project Director (General Manager/Project), Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling Stock Procurement) now invites sealed Bids from eligible Bidders for Procurement of 386 Meter Gauge Bogie Covered Wagons, 174 Meter Gauge Bogie Open Wagons and 20 Meter Gauge Bogie Brake Vans including Commissioning & trial run, study tour and training of Bangladesh Railway Engineers.
Contractual Experience: (i) Overall experience of 7 (seven) years in supply of railway passenger and goods rolling stock and related services, (ii) Successful completion as main supplier to supply of railway passenger and goods rolling stock and related services for US\$125 (one hundred twenty five) million within the last 7 (seven) years in 4 (four) contracts, comprising of at least one contract valued at minimum US\$ 35 (thirty five) million. Years will count backward from the date of publication of IFB.
Technical Experience: (i) A minimum of 10 (ten) years overall experience in manufacturing railway passenger and goods rolling stock, (ii) Specific experience of manufacturing minimum 2500 (two thousand and five hundred) number of new railway passenger and goods rolling stock of which 400 (four hundred) number of stainless steel (SS) railway passenger and goods rolling stock in the last 7 (seven) years. The manufacturer shall also have experience of export minimum 100 (one hundred) number of railway passenger and goods rolling stock to foreign Railways in the last 7 (seven) Years.
Production Capacity: The bidder or its manufacturer shall demonstrate that it can supply the type, size and quantity of the goods as required by the purchaser in accordance with the delivery and completion schedule.
Delivery period: Delivery to be started within 18 (eighteen) months and to be completed within 27 (twenty seven) months and commissioning to be completed within 30 (Thirty) months from effective date of contract (date of receipt of Commitment Letter from ADB by the beneficiary's bank will be the effective date of contract).
4. **International competitive bidding (ICB/OTM)** will be conducted in accordance with ADB's **Single Stage, Two-Envelope** procedure and is open to all Bidders from eligible source countries.
5. Interested eligible Bidders may obtain further information from Project Director (General Manager/Project), Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling Stock Procurement) and inspect the Bidding Document at the address given below, from 10am to 04:30 pm. Date of selling of bid document: up to 25.08.2021 till 04:00 pm.

6. The Bidding Document, in the English language, may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of BDT 10,000.00 (Taka ten thousand). The Bidding Document can either be picked up at the address below, or upon request of the bidder the Bidding Document will be sent by surface mail or courier for overseas delivery by the Purchaser. The cost for overseas delivery will be paid by the bidder on an at cost basis, and should be paid at the same time when the Bidding Document is purchased. The method of payment will be in the form of pay order in favor of "Financial Advisor & Chief Accounts Officer/Project" Bangladesh Railway, Dhaka. No liability will be accepted for loss or late delivery.

Project Director (General Manager/Project)
Rolling Stock Operations Improvement project (Rolling stock procurement)
Railbhaban (Room No. # 721)
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka-1000, Bangladesh.
Mobile: +88 01709999094
E-mail: pdrsp@railway.gov.bd

Bangladesh Railway will not accept any liability for loss or late delivery of the Bidding Document in the process. The invitation for Bid is available in the following websites:

- Bangladesh Railway;
 - ADB (Business Opportunities) and
 - Central Procurement Technical Unit (CPTU) of Ministry of Planning, Government of the People's Republic of Bangladesh.
7. Bids must be delivered to the address below at on or before 11.00 am, date 26.08.2021. All Bids must be accompanied by a Bid Security as described in the bidding document. Late bids shall be rejected. Bids will be opened in the presence of the Bidders' representatives, who choose to attend at the address below at 11.30 am on 26.08.2021.
8. Bangladesh Railway will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.
9. In the comparison of Bids, ADB's Domestic Preference Scheme will not be applied.

Name of office: Project Director (General Manager/Project),
Rolling Stock Operations Improvement Project (Rolling stock procurement).

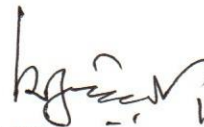
Name of officer: Md. Mizanur Rahman

Postal address (for contact):

Room No. 721 (6th Floor), Railbhaban
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka -1000
Bangladesh.

Venue for bid submission and opening for bids:

Room No. 411 (3rd Floor), Railbhaban
Bangladesh Railway
16, Abdul Gani Road, Dhaka -1000
Bangladesh.

 13.07.2021

(Md. Mizanur Rahman)
Project Director (General Manager/Project)
Rolling Stock Operations Improvement Project
(Rolling Stock Procurement)
Bangladesh Railway, Railbhaban, Dhaka.

Shaikh Ehsanul Habib

Cell. : +880 1711537474

Email: ehsan@greenpowerbd.com



GREEN POWER LIMITED

U A E Moithry Complex

Hs # 2 (4F/1), Rd # 17, Block - C

Banani, Dhaka - 1213, Bangladesh

Tel: [+8802] 9820885; 9820959

Fax: +88029820961